

一片汪洋。
没有风，
水平得像镜子。
水十分清澈，
水下的花田十分清晰。

柠檬蝶贴着水面飞行着。
它一边飞，
一边哭泣着。

泪珠跌落，
激起圈圈水纹，
水底的花好像摇晃起来，
花在水中盛开着，
水下的花被放大了，
特别特别的大。

1B^级

曹文轩

经典美文
分级悦读

葵花田

曹文轩

著



青岛出版社
QINGDAO PUBLISHING HOUSE

国家一级出版社
全国百佳图书出版单位



曹文轩

经典美文
分级悦读



葵花田

KUIHUA TIAN

曹文轩

著



青岛出版社
QINGDAO
PUBLISHING HOUSE

国家一级出版社
全国百佳图书出版单位

图书在版编目 (CIP) 数据

葵花田: 1B级/曹文轩著. —青岛: 青岛出版社, 2011.1

(曹文轩经典美文分级悦读)

ISBN 978-7-5436-6704-4

I. ①葵… II. ①曹… III. ①儿童文学-短篇小说-作品集-中国-当代

②童话-作品集-中国-当代 IV. ①I287

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第210271号

- 书 名 葵花田 (1B级)
丛 书 名 曹文轩经典美文分级悦读
著 者 曹文轩
出版发行 青岛出版社
社 址 青岛市徐州路77号 (266071)
本社网址 <http://www.qdpub.com>
邮购电话 13335059110 0532-80998664 传真 0532-85814750
策划组稿 谢 蔚 刘耀辉
责任编辑 刘耀辉 电话 0532-80998622
封面设计 乔 峰
全书插画 于静工作室
制 版 青岛人印设计制版有限公司
印 刷 青岛海尔丰彩印刷有限公司
出版日期 2011年1月第1版 2011年1月第1次印刷
开 本 32开 (890mm × 1240mm)
印 张 5.75
字 数 120千
书 号 ISBN 978-7-5436-6704-4
定 价 16.00元



编校质量、盗版监督免费服务电话 8009186216

(青岛版图书售后如发现印装质量问题, 请寄回青岛出版社印刷物资处调换。

电话: 0532-80998826)

本书建议陈列类别: 儿童文学

zuò zhě jiǎn jiè

作者简介

cáo wén xuān

曹文轩

nián

yuè shēng yú jiāng sū yán chéng

1954年1月生于江苏盐城。

zhōng guó zuò jiā xié huì quán guó wěi yuán huì wěi yuán běi jīng zuò

中国作家协会全国委员会委员，北京作

xié fù zhǔ xí běi jīng dà xué jiào shòu bó shì shēng dǎo shī

协副主席，北京大学教授、博士生导师。

zhǔ yào wén xué zuò pǐn jí yǒu yōu yù de tián yuán hóng hú

主要文学作品集有《忧郁的田园》、《红葫

lu zhuī suí yǒng héng tián chéng shù děng cháng

芦》、《追随永恒》、《甜橙树》等。长

piān xiǎo shuō yǒu shān yáng bù chī tiān táng cǎo cǎo fáng

篇小说有《山羊不吃天堂草》、《草房

zi hóng wǎ gēn niǎo xì mǐ qīng

子》、《红瓦》、《根鸟》、《细米》、《青

tóng kuí huā tiān piáo dà wáng shū wǒ de

铜葵花》、《天瓢》、《大王书》、《我的

ér zǐ pí kǎ děng zhǔ yào xué shù xìng zhù zuò yǒu zhōng guó

儿子皮卡》等。主要学术性著作有《中国80

nián dài wén xué xiàn xiàng yán jiū dì èr shì jiè duì wén

年代文学现象研究》、《第二世界——对文

xué yì shù de zhé xué jiě shì shì jì mò zhōng guó wén

学艺术的哲学解释》、《20世纪末中国文

xué xiàn xiàng yán jiū xiǎo shuō mén děng nián zuò jiā

学现象研究》、《小说门》等。2003年作家

chū bǎn shè chū bǎn cáo wén xuān wén jí juàn hóng

出版社出版《曹文轩文集》（9卷）。《红

wǎ cǎo fáng zi gēn niǎo xì mǐ

瓦》、《草房子》、《根鸟》、《细米》、

tiān piáo qīng tóng kuí huā yǐ jí yì xiē duǎn piān xiǎo shuō

《天瓢》、《青铜葵花》以及一些短篇小说

fēn bié bèi fān yì wéi yīng fǎ dé rì hán děng yǔ yán huò

分别被翻译为英、法、德、日、韩等语言。获

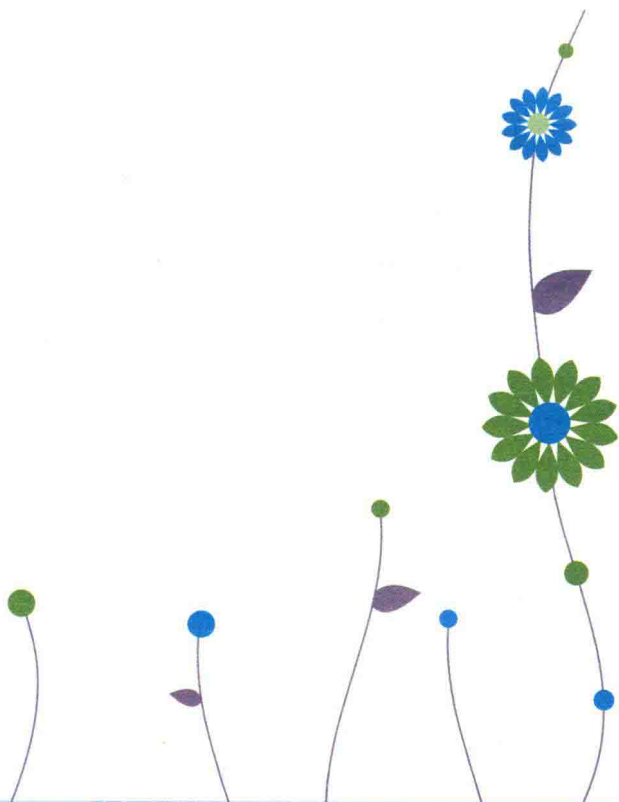
shěng bù jí yǐ shàng xué shù jiǎng wén xué jiǎng yú zhǒng qí zhōng

省部级以上学术奖、文学奖40余种。其中

yǒu guó jì ān tú shēng tí míng jiǎng zhōng guó ān tú shēng jiǎng

有国际安徒生提名奖、中国安徒生奖、

guó jiā tú shū jiǎng wǔ gè yī gōng chéng yōu xiù zuò pǐn jiǎng
国 家 图 书 奖 、 “ 五 个 一 工 程 ” 优 秀 作 品 奖 、
zhōng guó tú shū jiǎng zhōng huá rén mín gòng hé guó zhèng fǔ tú
中 国 图 书 奖 、 中 华 人 民 共 和 国 政 府 图
shū jiǎng sòng qīng líng wén xué jiǎng jīn jiǎng quán guó yōu xiù ér tóng
书 奖 、 宋 庆 龄 文 学 奖 金 奖 、 全 国 优 秀 儿 童
wén xué jiǎng bīng xīn wén xué dà jiǎng jīn jī jiǎng zuì jiā biān jù
文 学 奖 、 冰 心 文 学 大 奖 、 金 鸡 奖 最 佳 编 剧
jiǎng zhōng guó diàn yǐng huá biǎo jiǎng dé hēi lán guó jì diàn yǐng jié
奖 、 中 国 电 影 华 表 奖 、 德 黑 兰 国 际 电 影 节
jīn hú dié jiǎng běi jīng shì wén xué yì shù jiǎng děng jiǎng
“ 金 蝴 蝶 ” 奖 、 北 京 市 文 学 艺 术 奖 等 奖
xiàng
项 。



chū bǎn shuō míng 出版说明

jīn tiān yóu yú zhǒng zhǒng yuán yīn zhōng guó de hái zǐ men sì hū yǐ
今天，由于种种原因，中国的孩子们似乎已
xí guàn le mái shǒu jiào kē shū zài yìng shì jiào yù yǎ lì xià pí yú bēn mìng ér
习惯了埋首教科书，在应试教育压力下疲于奔命，而
hū lüè le shēng mìng zhōng de nà fèn měi hǎo zhè zhǒng xiàn xiàng ràng suǒ yǒu guān
忽略了生命中的那份美好。这种现象让所有关
zhù shào nián ér tóng chéng zhǎng de rén men dōu gǎn dào yōu lǜ gāi zěn me yìng
注少年儿童成长的人们都感到忧虑。该怎么应
duì ne wǒ men shuō ràng hái zǐ duō dú yí dú nà xiē jīng diǎn de měi wén ba
对呢？我们说，让孩子多读一读那些经典的美文吧，
tā men kě yǐ shǐ línɡ hún dé yǐ shēng huá shǐ shēn xīn dé dào wèi jiè wú
它们可以使灵魂得以升华，使身心得到慰藉。无
yí cáo wén xuān xiān shēng de xiǎo shuō jiù shǔ yú zhè lèi měi wén
疑，曹文轩先生的小说就属于这类美文。

cáo wén xuān xiān shēng shì zhù míng de ér tóng wén xué zuò jiā xué zhě
曹文轩先生是著名的儿童文学作家、学者，
bèi shì wéi dāng dài zhōng guó ér tóng wén xué chuàng zuò de biāo zhì xìng rén wù
被视为当代中国儿童文学创作的标志性人物。
qí zuò pǐn bèi shòu guǎng dà dú zhě de xǐ ài céng róng huò guó jì ān tú shēng
其作品备受广大读者的喜爱，曾荣获国际安徒生
jiǎng tí míng jiǎng zhōng guó ān tú shēng jiǎng sòng qīng líng ér tóng wén xué jiǎng jīn
奖提名奖、中国安徒生奖、宋庆龄儿童文学奖金
jiǎng bīng xīn ér tóng wén xué jiǎng děng jǐ shí xiàng dà jiǎng bìng yǒu duō bù bèi fān
奖、冰心儿童文学奖等几十项大奖；并有多部被翻
yì chéng yīng fǎ dé rì hán děng duō zhǒng yǔ yán zài hǎi wài guǎng
译成英、法、德、日、韩等多种语言，在海外广
wéi liú chuán cáo wén xuān de zuò pǐn duō yǐ shào nián shēng huó wéi tí cái yǔ
为流传。曹文轩的作品多以少年生活为题材，语
yán xì nì yōu měi fù yǒu líng xìng zhuàng wù shǔ qíng miáo mó rén wù dōu
言细腻、优美、富有灵性，状物、抒情、描摹人物都
jí jù qíng zhì zài tòu zhe dàn dàn yōu shāng de yōu měi gé diào zhōng jì yù duì
极具情致，在透着淡淡忧伤的优美格调中寄寓对
tóng nián de shēn qíng huí wàng zài rú shī rú huà de gǔ diǎn měi xué yì jìng zhōng
童年的深情回望，在如诗如画的古典美学意境中
róng rù xíng ér shàng de zhé xué sī kǎo biǎo xiàn chū duì zì rán měi rén qíng měi
融入形而上的哲学思考，表现出对自然美、人情美

de hū huàn hé duì yǒng héng de rén xìng de zhōng jí guān huái
的呼唤和对永恒的人性的终极关怀。

nián chū wǒ men chū bǎn le cáo wén xuān jīng diǎn měi wén fēn jí
2010年初，我们出版了《曹文轩经典美文分级
yuè dú cóng shū jí liù cè zhè liù cè shù shōu lù le jìn piān ér tóng xiǎo
悦读》丛书A级六册。这六册书收录了近50篇儿童小
shuō tuī chū hòu shòu dào le guǎng dà xiǎo dú zhě hé jiāo shī jiā zhǎng péng
说，推出后受到了广大小读者和教师、家长朋
you men de huān yíng yì bǎn zài bǎn duō cì jìn rù quán guó chàng xiāo shū bǎng
友们的欢迎，一版再版，多次进入全国畅销书榜
dān bìng lǚ huò tú shū jiè dà jiǎng xiàn zài zài cáo wén xuān xiān sheng de rè
单，并屡获图书界大奖。现在，在曹文轩先生的热
qíng zhī chí xià wǒ men jué dìng tuī chū běn cóng shū de jí liù cè jiào zhī
情支持下，我们决定推出本丛书的B级六册。较之A
jí jí xuǎn mù bù zài xiàn yú ér tóng xiǎo shuō hái shōu lù le yì xiē tóng huà
级，B级选目不再限于儿童小说，还收录了一些童话
hé sǎn wén yǐ qī kāi kuò xiǎo dú zhě de shì yě bāng zhù tā men gèng hǎo de
和散文，以期开阔小读者的视野，帮助他们更好地
tàn jiū zuò jiā de jīng shén wáng guó
探究作家的精神王国。

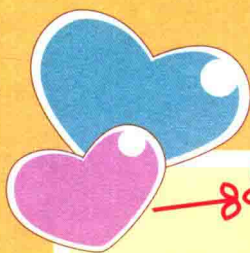
běn cóng shū de chuàng xīn zhī chù zhǔ yào tǐ xiàn zài xī shōu le dāng xià
本丛书的创新之处主要体现在吸收了当下
xiān jìn de fēn jí yuè dú lǐ niàn hé fāng fǎ yī jù bù tóng nián líng duàn hái zǐ
先进的分级阅读理念和方法，依据不同年龄段孩子
de zhì lì hé xīn lǐ fā yù chéng dù jiāng zuò pǐn àn zhào sān gè dù de bù
的智力和心理发育程度，将作品按照三个“度”的不
tóng jìn xíng fēn jí zhè sān gè dù fēn bié shì yǔ yán yuè dú nán dù yì
同进行分级。这三个“度”分别是语言阅读难度、艺
shù shěn měi xiàng dù yǐ jí zuò pǐn guān zhào rén xìng yǔ shēng mìng de shēn dù
术审美向度以及作品观照人性与生命的深度。
wǒ men yǐ zhè sān gè dù wéi biāo zhǔn jiāng zhè xiē zuò pǐn yóu dī dào gāo
我们以这三个“度”为标准，将这些作品由低到高
fēn bié guī rù liù gè děng jí wèi yī zhì liù nián jí de xiǎo xué shēng dú zhě liáng
分别归入六个等级，为一至六年级的小学生读者量
shēn dìng zuò le běn tào cóng shū wǒ men rèn wéi zhè zhǒng zuò fǎ tǐ xiàn le
身定做了本套丛书。我们认为，这种做法体现了
xún xù jiàn jìn de kē xué yuán zé yǒu lì yú péi yǎng hái zǐ men de yuè dú xìng
循序渐进的科学原则，有利于培养孩子们的阅读兴

qù
趣。

fēn jí yuè dú zài guó wài zǎo yǐ fā zhǎn chéng wéi yí gè chéng shú de ér
分级阅读在国外早已发展成为 一个成熟的儿
tóng yuè dú lèi bié tā shì zhǐ àn zhào bù tóng nián líng duàn de zhì lì hé xīn lǐ
童阅读类别。它是指按照不同年龄段的智力和心理
fā yù chéng dù jìn xíng kē xué huà fēn hé shè jì de yuè dú jì huà qiáng diào yuè
发育程度进行科学划分和设计的阅读计划，强调阅
dú miàn de kē xué xìng xì tǒng xìng hé jūn héng xìng zhù zhòng péi yǎng hái zǐ de
读面的科学性、系统性和均衡性，注重培养孩子的
rén wén sù yǎng hé kē xué sù yǎng qí běn zhì shàng shì duì xué líng ér tóng mǒu
人文素养和科学素养。其本质上是对学龄儿童某
yí nián líng duàn yuè dú de dǎ bāo fú wù ràng hái zǐ zài yǒu xiàn de shí jiān lǐ
一年龄段阅读的打包服务，让孩子在有限的时间里
shí xiàn gāo pǐn zhì yǒu xiào yuè dú dāng qián guó nèi fēn jí yuè dú yán jiū yǔ kāi
实现高品质有效阅读。当前国内分级阅读研究与开
fā fāng xíng wèi ài ér xiàng zhè yàng jiù yí wèi míng jiā de zuò pǐn lái zuò fēn jí
发方兴未艾，而像这样就一位名家的作品来做分级
yuè dú shàng shǔ shǒu cì wǒ men yóu zhōng de xī wàng néng gòu yǔ cáo wén xuān
阅读尚属首次。我们由衷地希望能够与曹文轩
xiān sheng yì qǐ duì zhè zhǒng xiān jìn lǐ niàn de tuī guǎng zuò chū yí diǎn shí zhì
先生一起，对这种先进理念的推广作出一点实质
xìng de gòng xiàn
性的贡献。

zài wèi jí xuǎn rù de zuò pǐn jìn xíng fēn jí shí wǒ men dé dào le
在为B级选入的作品进行分级时，我们得到了
zhōng guó hǎi yáng dà xué wén xué yǔ xīn wén chuán bō xué yuàn jiào shòu xú yán bó
中国海洋大学文学与新闻传播学院教授徐妍博
shì de bāng zhù zhè lǐ tè zhì xiè chén suī rán wǒ men jí lì zhuī qiú zuò dào kē
士的帮助，这里特致谢忱。虽然我们极力追求做到科
xué hé lǐ dàn zhè xiàng gōng zuò bì jīng shì tàn suǒ xìng de nán miǎn yǒu bù tuǒ
学合理，但这项工作毕竟是探索性的，难免有不妥
dāng de dì fāng chéng wàng gè jiè rén shì yóu qí shì guǎng dà shào nián dú zhě péng
当的地方，诚望各界人士尤其是广大少年读者朋
you tí chū bǎo guì de yì jiàn yǔ jiàn yì
友提出宝贵的意见与建议。

qīng dǎo chū bǎn shè
青岛出版社



CONTENTS

目录



luó quān tuǐ de xiǎo liè gǒu 1
罗圈腿的小猎狗

chī jī 13
痴鸡

fēi xiáng de niǎo wō 31
飞翔的鸟窝

níng méng dié 39
柠檬蝶

kuí huā tián 47
葵花田

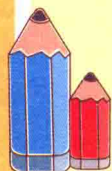
mǎ hé mǎ 95
马和马

niǎo chuán 103
鸟船

xiǎo shā mí 113
小沙弥

wǎng 121
网

jú huā wá wa 157
菊花娃娃





luó quān tuǐ de xiǎo liè gǒu
罗圈腿的小猎狗

zhè tiān tiān kōng hěn lán hěn gāo xiǎo liè gǒu tuì hòu hěn
这天，天空很蓝，很高。小猎狗退后很
yuǎn rán hòu xī zú le qì yòu yí cì qǐ pǎo yí lù de chén āi xiàng
远，然后吸足了气，又一次起跑，一路的尘埃像
yān yì bān zài tā shēn hòu fān gǔn
烟一般在它身后翻滚。

yí tiáo xiǎo liè gǒu zǒu zài dà jiē shàng tā wèi tā de luó quān
一条小猎狗，走在大街上，它为它的罗圈
tuǐ ér gǎn dào hài xiū
腿而感到害羞。

tā de zhǔ rén yě jiù shì nà ge liè rén yí gòng yǒu shí yī
它的主人，也就是那个猎人，一共有十一
tiáo liè gǒu
条猎狗。

dàn liè rén zài qīng diǎn gǒu shù shí què zǒng shì zhǐ shù dào
但猎人在清点狗数时，却总是只数到

shí
十。

xiǎo liè gǒu yǐ wéi zhǔ rén méi yǒu kàn dào tā biàn lián máng jǐ
小猎狗以为主人没有看到它，便连忙挤
dào zuì qián mian dàn liè rén de mù guāng lüè guo tā hái shì zhǐ shǔ
到最前面，但猎人的目光掠过它，还是只数
dào shí
到十。

xiǎo liè gǒu hěn nán guò
小猎狗很难过。

xiǎo liè gǒu fā shì tā yào chéng wéi zhè ge shì jiè shàng yì tiáo
小猎狗发誓，它要成为这个世界上一条
pǎo bù pǎo de zuì kuài de liè gǒu
跑步跑得最快的猎狗。

zǎo chen dāng tài yáng gāng gāng shēng qǐ shí tā biàn kāi shǐ bēn
早晨，当太阳刚刚升起时，它便开始奔
pǎo tā de mù biāo shì chāo guo zì jǐ de yǐng zi
跑。它的目标是：超过自己的影子。

dōng
“咚！”



tā yì tóu zhuàng zài le shù shàng tiān xuán dì zhuàn yǎn jīng lǐ
它一头撞在了树上，天旋地转，眼睛里
jīn huā luàn fēi
金花乱飞。

dìng le dìngshén tā què yòu jì xù pǎo qǐ lái
定了定神，它却又继续跑起来。

nà shí tiáo liè gǒu zài yì páng rāng rang qiáo a qiáo a
那十条猎狗在一旁嚷嚷：“瞧啊瞧啊，
yí gè shǎ guā
一个傻瓜！”

pǎo zhe pǎo zhe tā bù yóu de jiàn jiàn de gāo xìng qǐ lái yīn
跑着跑着，它不由得渐渐地高兴起来，因
wei tā fā xiàn zì jǐ de yǐng zi jū rán yuè lái yuè duǎn le
为，它发现自己的影子居然越来越短了。

tā yòu fā shì tā yào chéng wéi zhè ge shì jiè shàng yì tiáo tiào
它又发誓，它要成为这个世界上一条跳
gāo tiào de zuì gāo de liè gǒu
高跳得最高的猎狗。

qián mian shì yì dǔ dà qiáng tā yào tiào guo qu
前面是一堵大墙。它要跳过去。

dōng
“咚！”

tā de nǎo dai zhuàng zài qiáng shàng yùn hū hū de diē dǎo le
它的脑袋撞在墙上，晕乎乎地跌倒了。

dà shù xià chuán lái yì piàn liè gǒu men de xiào shēng hā
大树下，传来一片猎狗们的笑声：“哈
hā hǎo yí gè shǎ guā
哈，好一个傻瓜！”

xiǎo liè gǒu yáo yáo huàng huàng de pá qǐ lái zài yí cì chōng
小猎狗摇摇晃晃地爬起来，再一次冲
xiàng nà dǔ dà qiáng
向那堵大墙。

zhè tiān zǎo chen tā yí yuè ér qǐ jué de zì jǐ tiào de yòu
这天早晨，它一跃而起，觉得自己跳得又

gāo yòu piāo
高又飘……

tā zhōng yú yuè guo le dà qiáng dàn què diào zài le rén jiā de
它终于越过了大墙，但却掉在了人家的

yǎng jī chǎng lǐ
养鸡场里。

zhà wō yì bān wú shù zhī jī “guō guō guō” de jīng jiào
炸窝一般，无数只鸡“呱呱呱”地惊叫

zhe pāi zhe chì bǎng fēi de mǎn tiān kōng dōu shì
着，拍着翅膀，飞得满天空都是。

jī de zhǔ rén fēi cháng nǎo huǒ jiāng xiǎo liè gǒu yì bǎ dǎi
鸡的主人非常恼火，将小猎狗一把逮

zhù jiū dào le liè rén miàn qián nǐ hǎo hǎo guǎn jiào guǎn jiào
住，揪到了猎人面前：“你！好好管教管教
nǐ men jiā de luó quān tuǐ
你们家的罗圈腿！”

liè rén hěn shēng qì jué dìng chéng fá tā tā jiāng xiǎo liè gǒu
猎人很生气，决定惩罚它。他将小猎狗

dài dào le shuǐ tán biān
带到了水潭边。

tán shuǐ shí fēn qīng chè
潭水十分清澈。

liè rén wàng zhe tán dǐ de yí kuài dà shí tou shuō nǐ gěi wǒ
猎人望着潭底的一块大石头说：“你给我

tīng hǎo le jīn tiān yì tiān nǐ lǎo lǎo shí shí de dāi zài tán biān kàn
听好了：今天一天，你老老实实地待在潭边看
zhe bié ràng nà shí tou fú dào shuǐ miàn shàng
着，别让那石头浮到水面上！”

liè rén dài zhe qí tā shí tiáo liè gǒu qù yuǎn chù bǔ liè qu
猎人带着其他十条猎狗，去远处捕猎去

le。
了。

liè gǒu men jiào hǎn zhe xīng fèn de bēn pǎo zhe
猎狗们叫喊着，兴奋地奔跑着。

xiǎo liè gǒu què zhǐ néng xiàn mù de wàng zhe
小猎狗却只能羡慕地望着。

yì zhěng tiān tā jiù dūn zài tán biān dāi dāi de kàn zhe nà kuài
一整天，它就蹲在潭边呆呆地看着那块

shuǐ dǐ de shí tou
水底的石头。

dāng rán tā yě zǒu shén shì shí shang xiǎo liè gǒu huì cháng
当然，它也走神——事实上，小猎狗会常
cháng zǒu shén
常走神。

xiàn zài tā zài sī kǎo yí gè zhòng dà de wèn tí shì tiān
现在，它在思考一个重大的问题：是天
dà ne hái shì dì dà ne
大呢还是地大呢？

dāng xī yáng de jīn guāng zhào zhe dà dì shí liè rén hé tā de
当夕阳的金光照着大地时，猎人和他的
shí tiáo liè gǒu dà hū xiǎo jiào xìng gāo cǎi liè de huí lái le
十条猎狗，大呼小叫、兴高采烈地回来了。

liè rén bǎ yí kuài yí kuài de ròu shǎng gěi le biǎo xiàn dōu hěn chū
猎人把一块一块的肉赏给了表现都很出
sè de liè gǒu men
色的猎狗们。

xiǎo liè gǒu liú zhe kǒu shuǐ chòng zhe liè rén wāng wāng
小猎狗流着口水，冲着猎人“汪汪
wāng de jiào huàn zhe nà yì sī shì shuō zài wǒ de kǎn shǒu
汪”地叫唤着，那意思是说：在我的看守
xià shí tou méi yǒu piāo qǐ lái
下，石头没有漂起来！

liè rén shùn shǒu yě rēng gěi tā yí kuài ròu yú shì tā xīn
猎人顺手也扔给它一块肉。于是，它心
mǎn yì zú de chī le qǐ lái
满意足地吃了起来。

tā yòu fā shì tā yào chéng wéi zhè ge shì jiè shàng yì tiáo tiào
它又发誓，它要成为这个世界上一条跳
yuǎn tiào de zuì yuǎn de liè gǒu
远跳得最远的猎狗。

qián mian shì yì tiáo xiǎo hé
前面是一条小河。

tā kāi shǐ qǐ pǎo
它开始起跑……

yuè qǐ pū tōng diào zài le hé li jī qǐ le yí
跃起，“扑通”，掉在了河里，激起了一
dà tuán shuǐ huā
大团水花。

hé àn shàng liè gǒu men xiào chéng le yí tuán wā wǒ
河岸上，猎狗们笑成了一团：“哇，我
men kàn dào le shì jiè shàng de tóu hào dà shǎ guā
们看到了世界上的头号大傻瓜！”

xiǎo liè gǒu qiāng le jǐ kǒu shuǐ bù qū bù náo de pá shàng àn
小猎狗呛了几口水，不屈不挠地爬上岸
lai shēn zi měng de yì dǒu shuǐ zhū sì jiàn wàng zhe duì àn rán
来，身子猛地一抖，水珠四溅，望着对岸，然
hòu zài yí cì qǐ pǎo
后再一次起跑……

zhè tiān tiān kōng hěn lán hěn gāo xiǎo liè gǒu tuì hòu hěn
这天，天空很蓝，很高。小猎狗退后很
yuǎn rán hòu xī zú le qì yòu yí cì qǐ pǎo yí lù de chén āi
远，然后吸足了气，又一次起跑，一路的尘埃
xiàng yān yì bān zài tā shēn hòu fān gǔn
像烟一般在它身后翻滚。

tā gāo gāo de yuè qǐ
它高高地跃起——

wā lí tiān kōng zěn me zhè me jìn a
哇，离天空怎么这么近啊！

zhèng qiǎo yǒu yì qún yā zi cóng shuǐ miàn yóu guo
正巧有一群鸭子从水面游过。

tā de yǐng zi xià huài le tā men yā zi men gā gā jīng
它的影子吓坏了它们，鸭子们“嘎嘎”惊
jiào shǐ jìn shān dòng chì bǎng sì xià táo cuàn
叫，使劲扇动翅膀，四下逃窜。

tā yí jīng pū tōng diào zài le hé li
它一惊，“扑通”掉在了河里。

zhèng shì yā zi men xià dàn de jì jié tā men běn lái shì yào
正是鸭子们下蛋的季节，它们本来是要
děng dào yè lǐ jiāng dàn xià zài yā lán lǐ de bù xiǎng shòu le jīng
等到夜里将蛋下在鸭栏里的，不想受了惊



xià pū tōng pū tōng quán dōu bǎ dàn xià dào le hé zhōng
吓，“扑通扑通”，全都把蛋下到了河中。

fàng yā de lǎo tóu er fēi cháng nǎo huǒ yì bǎ jiū zhù le zhèng
放鸭的老头儿非常恼火，一把揪住了正
zài wǎng àn shàng yóu de xiǎo liè gǒu rán hòu jiāng tā rēng zài le liè rén
在往岸上游的小猎狗，然后将它扔在了猎人的
de miàn qián nǐ hǎo hǎo guǎn jiào guǎn jiào nǐ men jiā de luó quān
的面前：“你！好好管教管教你们家的罗圈
tuǐ！”
腿！”

wǒ gāi zěn yàng chéng fá nǐ ne liè rén wàng le yì yǎn
“我该怎样惩罚你呢？”猎人望了一眼
shuǐ lín lín de xiǎo liè gǒu zhuǎn yǎn kàn dào le yí piàn kuí huā tián duì
水淋淋的小猎狗，转眼看到了一片葵花田，对
xiǎo liè gǒu shuō nǐ gěi wǒ tīng hǎo le kàn zhù zhè xiē kuí huā
小猎狗说：“你给我听好了：看住这些葵花，
bù xǔ tā men gēn zhe tài yáng zhuǎn
不许它们跟着太阳转！”

liè rén dài zhe qí tā liè gǒu yòu chū fā le liè gǒu men huān jiào
猎人带着其他猎狗又出发了，猎狗们欢叫
zhe xīng fèn wú bǐ de bēn pǎo zhe
着，兴奋无比地奔跑着。

xiǎo liè gǒu chuí tóu sàng qì de wàng zhe tā men
小猎狗垂头丧气地望着它们。

tài yáng xiàng yì zhī jīn sè de lún zi suǒ yǒu de kuí huā dōu
太阳像一只金色的轮子，所有的葵花都
qíng bú zì jīn de gēn zhe tài yáng zhuǎn dòng zhe
情不自禁地跟着太阳转动着。

xiǎo liè gǒu lái huí pǎo dòng xiàng tā men wāng wāng wāng de
小猎狗来回跑动，向它们“汪汪汪”地
jiào huàn zhe shí fēn yán lì de jǐng gào zhe tā men dàn shì tā men
叫唤着，十分严厉地警告着它们。但是，它们
gēn běn bù lǐ cǎi tā tài yáng zhuǎn dào nǎ er tā men jiù gēn zhe
根本不理睬它，太阳转到哪儿，它们就跟着
zhuǎn dào nǎ er
转到哪儿。